

Contents

<i>Abbreviations of Journals and Reference Works</i>!	
<i>Manfred Kropp and Judith Pfeiffer</i> Introduction.....	9
<i>Wadād al'Qβdl</i> How 'Sacred' is the Text of an Arabic Medieval Manuscript? The Complex Choices of the Editor-Scholar.....	13
Text and Illustration	
<i>Sheila Blair</i> Writing and Illustrating History: Rashīd <i>al-Dīm's Jāmi' al-tavārikh</i>	57
<i>Jan Just Witkam</i> The battle of the images. Mecca vs. Medina in the iconography of the manuscripts of al-Jazūli's <i>Dalā'il al-Khayrāt</i>	67
Transmission and Translation	
<i>Jean Irigoin</i> Modes et Méthodes de traduction du Grec en Arabe.....	85
<i>Andrew Peacock</i> The Mediaeval Manuscript Tradition of Bal'amī's Version of al-Ṭabari's <i>History</i>	93
<i>Judith Pfeiffer</i> "A turgid history of the Mongol empire in Persia" Epistemological reflections concerning a critical edition of Vaṣṣāf's <i>Tajziyatal-amṣārva tazjiyatal-a'sḍr</i>	107
Oral and Written Traditions	
<i>Aditya Adarkar</i> Turning a Tradition into a Text: Critical Problems in Editing the <i>Mahābhārata</i>	133
<i>Devin DeWeese</i> Aḥmad Yasavi and the Dog-Men: Narratives of Hero and Saint at the Frontier of Orality and Textuality.....	147

Libraries

Mikâil Bayram

The Library of Şadr al-Dīn Qūnavī and its Books.....177

Nevzat Kay a

Râgib Mehmed Paşa and His Library.....185

Copying Processes

*Ayman Fu'äd Sayyid*Le rôle des conservateurs des *khazä'in al-kutub*
dans la reproduction des manuscrits arabes.....197*François Déroche*The copyists' working pace: Some remarks towards a reflexion
on the economy of the book in the Islamic world.....203

Indigenous Modes of Editing

Adam Gacek

Taxonomy of scribal errors and corrections in Arabic manuscripts.....217

*Geoffrey J. Roper**Al-Jawä'ib* Press and the edition and transmission of
Arabic manuscript texts in the 19th century.....237

The Theory of Editing

Walter Berschin

Lachmann und der Archetyp.....251

Alexander Kleinlogel

Variants and Invariants: The Logics of Manuscript Tradition.....259

Editing Practice and Solutions

*Iraj Afshar*Editing Problems of Persian Classical Texts and the Respect
to Manuscript Authenticity.....271*Eiji Mano*Editorial choices in preparing the critical edition of the *Bäbü-Näma*.....281

Illustrations.....289

Index.....325

PPN: 261673645

Titel: Theoretical approaches to the transmission and edition of oriental manuscripts : proceedings of a symposium held in Istanbul March 28 - 30, 2001 / ed. by Judith Pfeiffer - Beirut : Orient-Institut, 2007

ISBN: 3-89913-532-6; 978-3-89913-532-9

Bibliographischer Datensatz im SWB-Verbund